平成26年度 南風原町青年海外派遣事業 ～ハワイ研修報告～

内山貴子（キリスト教学院大学1年）

私は2014年8月18日～9月19日までの一ヶ月間、嶺井梨沙さんとともに南風原町青年海外派遣事業に参加しました、内山貴子です。私たちはこの一ヶ月間ハワイに滞在し、移民についてリサーチしてきました。特に南風原町からハワイに移民をした移民一世の方々にインタビューをし、昔の南風原について、移民先ハワイについての様子、彼らのアイデンティティーについて調査してきました。

インタビューがない日には、ハワイにある沖縄県人会、ハワイ・沖縄センターにいって蔵書の題名と著者の翻訳、そして、Okinawan Festivalの手伝いをしました。以前の広報誌にそれらのことについて、梨沙さんが話したと思いますので、私は梨沙さんが紹介していない他のことについて報告したいと思います。

私たちはハワイで一ヶ月、大城義信さんに特にお世話になりました。そして、もう一人、ドゥルッスィラ田中さんという方にお世話になりました。ドゥルッスィラ田中さんは移民3世の方です。彼女の祖父が南風原村神里の出身です。沖縄の料理や方言は祖父から習い、話していたそうです。日常生活では、『あきさみよい』などを会話で使っていました。祖父が南風原村出身ということで、今、彼女はハワイの南風原町人会のメンバーとして活動しています。そして、彼女の旦那さんであるスタンさんの両親は日本人で日系4世の方です。しかし、スタンさんは沖縄の人に育ててもらったそうなので、方言などが話す事ができます。特にスタンさんが使う日本語は『便所』でした。彼らはとてもユニークで私たちをよく笑わせてくれました。娘のセッシリーさんとキャロリーさんも私たちを笑わそうと日本語で色々なネタをしてくれました。特に彼らは『バカタレ』という言葉が好きでした。

ドゥルッスィラ田中さん家族と私たちは移民資料館に行きました。そこの展示室に『おかげさまで(Okagesamade)』と書かれており、ドゥルッスィラ田中さんは、「移民の一世である祖父母や両親が頑張ってくれたおかげで、おかげさまで、私たちは今暮らしている」と何度も言っていたのが印象的でした。沖縄の人は初め、同じ日本語を話す日本人からも「毛が濃い」などという理由で差別を受けていたそうです。それが辛かった沖縄出身の人々は沖縄の人でかたまり、皆んなで助け合いました。その名残が今も各地に残る沖縄県人会です。だから、ドゥルッスィラ田中さんが何度も「おかげさまで、今、ハワイで暮らしていけている。ありがとう。」と言っているんだなと、資料館を見た後、私たちは感じました。

9月14日15日には、ハワイ島、通称ビッグアイランドに南風原出身の方が住んでいると聞き、インタビューしに行きました。その方の名前は、ローザ・貞子・真

ロイ島のヒロという比較的田舎のほうに住んでいらっしゃいました。

一泊二日の小旅行の間、真謝さんに凄くお世話になりました。ハワイ島には、沢山の日本の移民関係の人もいて、とても外国とは思えませんでした。真謝さんはハワイ島のカルチャークラブに所属しており、そこで琉球舞踊を教えているということで、見学させてもらいました。カルチャークラブでは、沢山の人が沖縄の伝統芸能である琉球舞踊や エイサーを習っていました。私たちは、とても感動すると同時にとても恥ずかしくなりました。そこにはお年寄りの方だけではなく、私たちと同じ年くらいの青年、中には10歳の少年もいました。皆、真剣な面持ちで一生懸命踊っていました。私は生まれてから一度も琉球舞踊などの伝統芸能を体験したことがなく、出来なくても何とも思っていませんでした。彼らは「ダンスはとても楽しい、ちゃんと伝統芸能は守らないといけない」と言っていました。

私は1世・2世・3世の方々は自分のルーツが南風原や沖縄にあることを大切に誇りに思っているように感じました。しかし4世・5世となるにつれてわその繋がりや沖縄を遠くに感じていると思う点が多くありました。努力をしなければ伝統だったり、色々な事は未来・次世代に伝えることはできない事に気付きました。元々、ハワイは移民の国なので、違う人種同士での結婚は日本や沖縄より普通で広く受入れられているため、祖父や祖母が日本人でも孫などになると日本人の顔立ちの祖父母にはあまり似てないという場合が多くあります。それらも関係して移民の子や孫の沖縄離れが急速に起こっています。これはハワイで私が気になった問題ですが、反対に南風原ではどうでしょうか。

南風原の問題は、こういう移民について私たちの世代が知らなすぎるということです。私もこの研修に応募・参加するまで、何も知りませんでした。ハワイに行くと私が当たり前だと思っていたことがそうではなかったり、その沖縄の当たり前について一生懸命研究している人がいたりと、彼らは私たち沖縄県民より、彼らのルーツでもある沖縄を愛していることに気づくことができました。彼らこそ、本当のウチナーンチュであると思います。

ハワイの人気ファミリーレストラン『Zippy's』の創設者はウチナーンチュです。

ハワイの主要な航空会社ハワイアン航空のピンクのロゴの女性のモデルはウチナーンチュの『照屋さん』という方です。これらの話はハワイの人はみんな知っています。私たちは沖縄出身の先人の方々がハワイで、また世界で頑張っていることを知っておかなければならないと思います。

今回の研修で特に私は自分の好きな沖縄について知らなすぎていることに気がつきました。ハワイ島で出会った彼らのようにもっと沖縄について学ぼうと思います。ハワイと沖縄を繋げる架け橋やパイプのような役割を担うのは、これからの私たちです。私はこれから、ハワイの問題である『沖縄離れ』、そして、南風原・沖縄の『無知・無関心』を解決していけるように努力していきたいと思います。

最後に、大城義信さん、ドゥルッスィラ田中さん、真謝さん、ハワイ県人会の方々、本当にありがとうございました。そして南風原の皆様、このような機会を頂き心からお礼申し上げます。ありがとうございました。

第37回 生涯学習・公民館まつり開催

町民参加による地域文化の継承と創造
～うまんちゅの笑顔が集まる楽しい広場～

日頃の公民館活動の成果発表と各自治会の活動成果の発表を通して、町民参加による豊かなまちづくりと、地域文化の継承、及び創造の発展を期し、公民館を地域住民の生涯学習づくりの拠点として、今後も多くの町民に活用されていきたいと考えています。

また、南風原町公民館連絡協議会の第8回自治公民館活動実績発表大会も同時に開催いたします。各字・自治会サークルや中央公民館サークルの舞台発表、展示、出展などをお楽しみください。

●舞台発表の部●
2月7日（土）午後1時～6時
自治公民館活動実践発表大会
■活動実績発表（宮城・大名・本部・第二団地）
■各字・自治会サークル発表会
2月8日（日）午後1時～5時
■中央公民館サークル発表会

●展示の部●
2月7日（土）、2月8日（日）午前10時～午後5時
場所　中央公民館
主催　南風原町教育委員会
中央公民館サークル活動推進連絡会
南風原町公民館連絡協議会

お問い合わせ　中央公民館　☎889-0568

第23回 南風原文化センター新春演芸会

人形劇「チョンダラー」
入場無料！（定員100名）
日時　1月18日（日）
開演14:30／開演15:00
（終了予定時間17:00）
場所　南風原文化センター 企画ホール
出演　人形劇団かじまやぁ（代表：桑江純子）
お問い合わせ　南風原文化センター　☎889-7399

沖縄弁護士会よりお知らせ
民間賃貸住宅相談を行っています

対象　民間賃貸住宅のトラブルに関する相談
家主・借り主どちらからの相談もOK

弁護士による無料相談
●電話相談
フリーダイヤル（0120-003-703）にかけてもらうと、弁護士が直接対応。
■期　間／平成27年3月まで
■相談時間／
毎週水曜　10時～12時、14時～16時、17時～19時
毎週金曜　10時～12時、14時～16時
●面談相談
弁護士会に予約電話（865-3737）
■相談時間／1コマ（30分）無料

※この相談は、国土交通省の補助金の交付を受けて実施しています。
※弁護士が仲介人となって紛争解決のお手伝いをする手続き（ADR）の利用も可能です。

2015年 農林業センサスが実施されます

調査の基準日　平成27年2月1日現在

◆調査の説明◆
農林水産省では、平成27年2月1日現在で、「2015年農林業センサス」を実施します。この調査は我が国の農林業・農山村地域の実態を明らかにする最も基本的な調査です。
平成27年1月中旬から調査員が農林業関係者の方々を訪問して、調査票に農林業の経営状況などの記入をお願いします。
調査票に記入された事項については、統計以外の目的には使用されませんので、ご協力をお願いします。

◆調査の対象◆
農林産物の生産を行う又は委託を受けて農林業作業を行い、生産又は作業に係る面積・頭羽数が一定規模以上の「農林業生産活動」を行う者（組織の場合は代表者）を対象に行います。

◆調査の時期◆
平成27年2月1日現在の状況について、平成27年1月から平成27年2月に調査を実施します。

お問い合わせ　企画財政課　統計担当　☎889-3792

無料レポート 差し上げます！ 先着10名様
「やせるしくみを知って正しくダイエット」
～失敗を繰り返さない為の7つのポイント！～

小冊子　A4版　40ページ

無料レポートをご希望の方は
今すぐお電話⇒098-996-3058　24時間対応
（但し、夜9時～翌朝9時までは留守番電話対応になります。）
メッセージにお名前・住所・連絡先をお入れ下さい。送料当院負担でご郵送致します。
しあわせ整骨院内併設　ヘルシー＆ビューティーサロン ハピネス

無料！★鍼・マッサージのご案内★

南風原町の皆様こんにちは。当デイサービスでは、無料で、鍼（はり）マッサージを実施しております。
日曜日も営業しておりますので、お気軽にお電話ください。
デイサービスアプレシオ真地　☎851-8482
担当：松永、名嘉